

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВПО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
кафедрой немецкой филологии



к. филол. н., доц. Молчанова Л.В.
01.07.2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.23 Теоретическая грамматика

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:**
45.05.01 Перевод и переводоведение
- 2. Профиль подготовки/специализация:**
Перевод и переводоведение. Немецкий и английский языки
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** лингвист-переводчик
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра немецкой филологии
- 6. Составители программы:**
Гришаева Людмила Ивановна, доктор филологических наук, профессор
- 7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ, № 7 от 28.04.2023 г.
- 8. Учебный год:** 2025/2026 **Семестр(ы):** 5

9. Цель и задачи учебной дисциплины:

Целью освоения учебной дисциплины является овладение учебной дисциплины является овладение студентами знаниями о языковом строе немецкого языка, его элементах, их характеристиках, принципах их сочленения и функционирования в разных коммуникативно-прагматических условиях.

Задачи:

- 1) формирование представлений студентов о грамматическом строе немецкого языка, о связях между его элементами (в морфологии и синтаксисе), между формой и содержанием, формой и функцией, содержанием и функцией разнообразных и разноуровневых грамматических средств;
- 2) овладение знаниями о различиях в подходах к изучению грамматического строя немецкого языка и принципах его анализа;
- 3) формирование навыков определения функции разных средств выражения того или иного грамматического значения.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к базовой части профессионального цикла подготовки переводчиков (блок Б1) и является обязательной дисциплиной для изучения.

Дисциплина опирается на знания школьные базовые знания в области литературы, иностранного и родного языков, понимание роли современных информационных технологий в процессе перевода, а также умения и компетенции, получаемые в результате изучения дисциплин «Введение в специальность», «Введение в науку о языке», «Лексико-грамматический практикум», «Лексикология», «Теория перевода» и является предшествующей для дисциплин «История языка» и «Стилистика».

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

| Код | Название компетенции | Код(ы) | Индикатор(ы) | Планируемые результаты обучения |
|-------|--|---------|--|--|
| ОПК-1 | Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать си- | ОПК-1.4 | Владеет системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования языковых явлений иностранного языка на уровне фонетики, | Знать: различия в подходах к изучению грамматического строя немецкого языка и принципах его анализа. Уметь: устанавливать связи между элементами языка (в морфологии и синтаксисе), |

| | | | | |
|--|---|--|---|---|
| | стему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. | | лексики, морфологии и синтаксиса с учетом стилистического разнообразия текста | <p>между формой и содержанием, формой и функцией фонетики, грамматики и словарного состава немецкого языка.</p> <p>Владеть: навыками определения функций разных средств выражения того или иного грамматического значения.</p> |
|--|---|--|---|---|

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 108 часов / 3 ЗЕТ.

Форма промежуточной аттестации – 5, экзамен.

13. Виды учебной работы

| | Трудоемкость (часы) | |
|--|---------------------|-----------------------------|
| | Всего | По семестрам № сем. 5 |
| Аудиторные занятия | 50 | 50 |
| в том числе: лекции | 34 | 34 |
| практические | 16 | 16 |
| Самостоятельная работа | 22 | 22 |
| Форма промежуточной аттестации экзамен | 36 | 36 |
| Итого: | 108 | 108 |

13.1. Содержание дисциплины

| п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела дисциплины |
|------------------|---|---|
| 1. Лекции | | |
| 1.1 | Общие проблемы грамматического описания немецкого языка | <p>Место грамматики в системе лингвистических дисциплин.</p> <p>Грамматика нормативная и дескриптивная.</p> <p>Грамматика в широком и узком понимании. Предмет грамматического описания языкового строя.</p> <p>Структура теоретической грамматики.</p> |

| | | |
|-----|--|---|
| | | <p>Различные версии/модели грамматического описания.</p> <p>Грамматические категории и средства их выражения. Типология грамматических категорий.</p> <p>Грамматическое значение и его характеристики.</p> <p>Функционально-семантическая категория и функционально-семантическое поле. Соотношение грамматического и лексического значений.</p> <p>Соотношение грамматической и функционально-семантической категории.</p> |
| 1.2 | Морфология как учение о грамматической форме | <p>Предмет морфологии. Минимальная морфологическая единица.</p> <p>Теория частей речи. Классификационные критерии и их объяснительная сила.</p> <p>Гомогенные и гетерогенные теории частей речи.</p> <p>Дискуссионные проблемы теории частей речи.</p> <p>Грамматический класс слов и его свойства.</p> <p>Границы между классами слов.</p> <p>Класс слов как поле.</p> <p>Семантико-структурные классы слов и их грамматическая значимость.</p> <p>Глагол в системе частей речи и его категории.</p> <p>Существительное как грамматический класс слов.</p> <p>Прилагательное в системе частей речи.</p> <p>Местоимение и про-формы. Местоименность.</p> <p>Морфологически неизменяемые части речи и их признаки.</p> |
| 1.3 | Синтаксис простого и сложного предложения | <p>Предмет синтаксиса как предмет грамматического изучения.</p> <p>Синтаксические связи и средства их выражения.</p> <p>Синтаксические единицы и их характеристики.</p> <p>Синтаксические категории и средства их выражения.</p> <p>Соотношение морфологических и синтаксических категорий.</p> <p>Предложение как основная единица синтаксического описания языкового строя.</p> <p>Функциональный потенциал простого предложения.</p> <p>Критерии выделения простого предложения.</p> <p>Теория двусоставности предложения.</p> |

| | | |
|--------------------------------|---|--|
| | | <p>Вербоцентрические теории предложения и их объяснительная сила.</p> <p>Современные версии теории двусоставности предложения.</p> <p>Сложное предложение и критерии его выделения.</p> <p>Функции сложного предложения.</p> <p>Типология сложного предложения.</p> <p>Теория моделирования.</p> <p>Соотношение «предложение – модель предложения».</p> <p>Анализ отдельных версий системы моделей немецкого предложения.</p> <p>Логико-грамматические типы предложения В.Г. Адмони и теория моделирования.</p> |
| 1.4 | Грамматика текста | <p>Грамматика текста как грамматическое описание.</p> <p>Текст как грамматическая единица.</p> <p>Категории текста и средства их выражения.</p> <p>Когерентность и когезия.</p> <p>Соотношение синтаксических и текстовых категорий.</p> <p>Условия текстуальности.</p> <p>Средства форики и их функциональный потенциал.</p> <p>Типология текста и ее объяснительная сила.</p> <p>Членение текста и признаки его неотъемлемых составных частей.</p> <p>Сверхфразовое единство и предложение, простое и сложное. Макрокомпонент текста: синтаксическая и семантическая организация текста.</p> |
| 2. Практические занятия | | |
| 2.1 | Общие проблемы грамматического описания немецкого языка | <p>Разные версии описания грамматического строя</p> <p>Единицы грамматического описания и их свойства</p> <p>Сфера функционирования грамматических единиц</p> <p>Аналитические и синтетические средства выражения грамматического значения</p> <p>Сравнительный анализ грамматической и функционально-семантической категорий</p> |

| | | |
|-----|---|--|
| 2.2 | Морфология | Анализ средств выражения грамматических значений Средства выражения первичных функций грамматических категорий существительного / глагола / прилагательного / наречия |
| 2.3 | Синтаксис простого и сложного предложения | Анализ функционального потенциала отдельных коммуникативных типов предложения Средства выражения функций предложений Анализ первичных средств выражения пропозиции Анализ вторичных средств выражения пропозиции Способы сочленения пропозиций в простом/сложном предложении Способы определения структурного минимума Моделирование сложных предложений Анализ средств установления связи между частями сложного предложения |
| 2.4 | Грамматика текста | Средства и способы реализации когерентности. Анафорические/катафорические морфологические средства Анафорические/катафорические лексические средства Анафорические/катафорические синтаксические средства Анафорические/катафорические логические средства Анафорические/катафорические грамматико-стилистические средства |

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

| № п/п | Наименование темы (раздела) дисциплины | Виды занятий (часов) | | | | |
|-------|---|----------------------|--------------|--------------|------------------------|-------|
| | | Лекции | Практические | Лабораторные | Самостоятельная работа | Всего |
| | Общие проблемы грамматического описания немецкого языка | 4 | 2 | | 5 | 11 |
| | Морфология | 12 | 5 | | 7 | 24 |
| | Синтаксис простого и сложного предложения | 12 | 5 | | 5 | 22 |

| | | | | | | |
|--|-------------------|----|----|--|----|----|
| | Грамматика текста | 6 | 4 | | 5 | 15 |
| | Итого: | 34 | 16 | | 22 | 72 |

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
(рекомендации обучающимся по освоению дисциплины: работа с конспектами лекций, презентационным материалом, выполнение практических заданий, тестов, заданий текущей аттестации и т.д.)

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска лабораторного занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Работу по освоению курса теоретической грамматики рекомендуется начинать с общей проблематики, часть которой осуждалось при изучении введения в языкознание, теоретической фонетики, лексикологии, введении в германистику.

В качестве текущего контроля разработаны системы мини-тестов как для фронтального, так и для индивидуального контроля. Фронтальный контроль целесообразно проводить в аудитории; предмет контроля – наиболее значимые сведения из обсуждаемых тем. Индивидуальные задания для проверки уровня владением программой, а также для реализации индивидуальной траектории освоения программы разработана система заданий тестового характера разной степени сложности по всем изучаемым темам (учебное пособие с Грифом УМО по лингвистике министерства образования и науки), с также учебное пособие Л.И. Гришаевой с грифом «Учебник ВГУ».

Поскольку освоение проблемного поля теоретической грамматики связано с решением многочисленных задач на сопоставление позиций ученых на одно и то же явление, существует объективная и настоятельная необходимость работать с несколькими учебными пособиями из-за серьезных различий в содержательной структуре этих пособий, а также потому, что каждое из пособий представляет собой реализации одной из версий грамматического описания.

Умение сопоставлять разные точки зрения на ту или иную позицию по определенному вопросу и определять преимущества и недостатки соответствующих теоретических интерпретаций и определение подхода к решению конкретной задачи – одна из основных компетенций, формированию и совершенствованию которой подчинен весь курс теоретической грамматики.

После изучения проблематики теории частей речи предполагается проверить степень владения данным разделом программы через тест, результаты которого учитываются при общей оценке ответа на экзамене.

Контрольную работу целесообразно выполнить также и после освоения темы «Предложение».

Учитывая значимость сведений по разделам «Морфология» и «Синтаксис» как для владения курсом теоретической грамматики, так и для всей фундаментальной лингвистической подготовки в целом, студентам предлагается самостоятельно изучить (1) какую-либо теорию частей речи (автор – немецкий ученый) и (2) теорию предложения (автор – немецкий ученый), не обсуждавшиеся на занятиях, и оформить свои познания в форме компьютерной презентации и письменного реферата.

Завершить освоения курса теоретической грамматики предлагается обсуждением одной из версий грамматического описания, оформляемой рефератом и обсуждаемом совместно с преподавателем.

Тестовые (промежуточный контроль) работы по разделам: «Морфология» (тема: теория частей речи) и «Синтаксис» (тема: характеристики предложения как минимальной коммуникативной единицы) (длительность – 25 мин.).

Подготовка и презентация проектов рабочими группами по проблемам: «Теория частей речи» и «Предложение как синтаксическая единица» (теории, не обсуждавшиеся на лекционных и семинарских занятиях; автор – немецкий ученый, теория которого осмысливается самостоятельно участниками рабочей группы, готовящей проект).

15. Перечень литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) литература:

| № п/п | Источник |
|-------|--|
| 1. | Бутусова А. С. Теоретическая грамматика немецкого языка : учебник / А.С. Бутусова. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2017. – 157 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499522 (дата обращения: 21.01.2021). |
| 2. | Гришаева Л.И. Теоретическая грамматика немецкого языка, изложенная в форме тезисов и ключевых слов : учебные материалы к курсу лекций (на немецком языке). Theoretische Grammatik des Deutschen in Stichworten (серия «Учебник ВГУ») – Воронеж: Издательско-полиграфический центр Воронежского государственного университета, 2013. – 2-е изд., исп. И доп. – 400 с. Гриф «Учебник ВГУ». |
| 3. | Гришаева Л. И. Сборник заданий по теоретической грамматике. Морфология. Синтаксис. Грамматика текста : учебное пособие / Л .И. Гришаева. - Изд. 3-е, испр. и доп. - Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2018. - 292 с. |
| 4. | Абрамов Б.А. Избранные работы по немецкой грамматике и общим проблемам языкознания. – М.: Кругъ, 2003. – 424 с. |
| 5. | Ломов А.М. Русский синтаксис в алфавитном порядке: Понятийный словарь-справочник. – Воронеж: Изд-во Воронеж. Гос. Ун-та, 2004. – 400 с. |
| 6. | Moskalskaja, O. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. – Moskau: Academia, 2004. – 348 S. |

б) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

| № п/п | Ресурс |
|-------|--|
| 1. | ЭБС (университетская библиотека он-лайн): https://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red |
| 2. | бесплатная электронная библиотека: https://royallib.com/ |
| 3. | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6325 |

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

| № п/п | Источник |
|-------|---|
| 1 | Гришаева Л.И. Сборник заданий по теоретической грамматике. Морфология. Синтаксис. Грамматика текста. - Изд. 2-е, исправленное и дополненное. Рекомендовано Учебно-методическим объединением по образованию в области лингвистики Министерства образования и науки РФ. (Учебное пособие). - Воронеж: Издательско-полиграфический центр ВГУ, 2009. - 239 с. |
| 2 | Weinrich, H. Textgrammatik der deutschen Sprache. – Mannheim: Dudenverlag, 1993. – 1110 S. |
| 3 | Brinker, K. Textlinguistik. – Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1993. – 164 S. |
| 4 | Brinker, K. Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden.– Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. – 165 S. |
| 5 | Dressler, W. Einführung in die Textlinguistik.. – Tübingen: Max Niemeyer, 1973. – 134 S. |
| 6 | Der große Duden. Grammatik. Hrsg. von P. Grebe. – Leningrad: Prosweščeniye, 1962. – 699 S. |
| 7 | Duden. Die Grammatik. Hrsg. von P. Grebe. – Mannheim, 1959. – 699 S. |
| 8 | Duden. Die Grammatik. Hrsg. von G. Drosdowski. – Mannheim / Wien / Zürich: Dudenverlag, 1984. – 804 S. |
| 9 | Duden. Die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Hrsg. von G. Drosdowski. – Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1995. – 864 S. |
| 10 | Grundzüge einer deutschen Grammatik. Hrsg. von K. E. Heidolph, W. Flämig, W. Motsch. – Berlin: Akademie-Verlag, 1984. – 1028 S. |
| 11 | Lewandowski, Th. Linguistisches Wörterbuch. – Heidelberg: Quelle & Meyer, 1994. – 1287 S. |
| 12 | Moskalskaja, O. Textgrammatik. – Leipzig: Bibliographisches Institut, 1984. – 171 S. |
| 13 | Polenz, P. von. Deutsche Satzsemantik. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 1988. – 369 S. |

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат. ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows.
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии. Программа курса реализуется с применением дистанционных технологий.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

(при использовании лабораторного оборудования указывать полный перечень, при большом количестве оборудования можно вынести данный раздел в приложение к рабочей программе)

Ауд. 40 - проектор Epson EB-X18 (1 шт.) , настенный экран (1 шт.);

Ауд. 49 - компьютер Lenovo Idea Centre (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.);

настенный экран Lumien Master Picture (1 шт.), телевизор LCD Samsung UE-32C6620U (1 шт.), DVD-VHS Samsung (1 шт.);

Ауд. 48 - DVD+VHS рекодер LG DVRK-898 (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.), настенный экран Lumien Master Picture;

Ауд. 52 - DVD+VHS Philips DVP 3100 V (1 шт.); домашний кинотеатр Aleks DR9000 (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-X18 (1 шт.), настенный экран 180*180 (1 шт.), телевизор LCD Samsung (1 шт.)

19. Фонд оценочных средств:

19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения:

| № п/п | Наименование раздела дисциплины (модуля) | Компетенции | Индикаторы достижения компетенции | Оценочные средства |
|--|---|--|---|----------------------------------|
| | Общие проблемы грамматического описания немецкого языка Морфология как учение о грамматической форме Синтаксис простого и сложного предложения Грамматика текста | ОПК-1 (Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности) | Владеет системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования языковых явлений иностранного языка на уровне фонетики, лексики, морфологии и синтаксиса с учетом стилистического разнообразия текста (ОПК-1.4). | тест № 1 тест № 2 |
| Промежуточная аттестация форма контроля – экзамен | | | | Перечень вопросов к экзамену |

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Теоретическая грамматика» (4 ЗЕТ) проводится две текущие аттестации.

Оценочными средствами текущей аттестации являются тестовые задание.

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе первой текущей аттестации осуществляется с помощью выполнения тестовых заданий:

Текущая аттестация № 1

Тест № 1

(Тема: Морфология)

В тексте (объем 200 - 250 печ. знаков) найдите все глагольные/субстантивные/адъективные/адвербиальные формы согласно теории частей речи НН/КК/АА/ПП. Обоснуйте Ваше решение с теоретических позиций.

Образец текста:

Landwirtschaftliche Bodenbearbeitungsverfahren sollen ein physikalisch günstiges Bodengefüge in der Ackerkrume mit einem störungsfreien Übergang zum Unterboden bereitstellen. Es gilt den Wasserhaushalt zu optimieren, die Nährstoffverfügbarkeit den Ansprüchen der Kulturpflanzen anzupassen und die organische Substanz (Pflanzenreste und Wirtschaftsdünger) in den Boden einzuarbeiten. Auch der Unkraut- und Schaderregendruck muss mechanisch reguliert und möglichst geringgehalten werden.

(макс. 50 баллов)

Описание технологии проведения

Тест выдается обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 минут. Обучающиеся не могут пользоваться электронными ресурсами, учебниками и иными справочными материалами.

Для **оценивания результатов обучения** на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания:

Оценка «отлично» выставляется студенту, если уровень владения материалом составляет 85-100%;

оценка «хорошо», если уровень владения материалом составляет 60-84%;

оценка «удовлетворительно», если уровень владения материалом составляет 60-40%;

оценка «неудовлетворительно», если уровень владения составляет ниже 40%.

Текущая аттестация № 2

Тест № 2

(Тема: Синтаксис предложения)

В тексте (объем 200 – 300 печ. знаков) найдите текстему НН и ММ и проанализируйте ее согласно следующей матрице. (50 баллов) Обоснуйте Ваше решение.

| параметр | текстема НН | текстема ММ |
|---------------------------------|-------------|-------------|
| количество пропозиций | | |
| количество финитных конструкций | | |
| коммуникативный тип | | |
| тип синтаксической структуры | | |
| структурный минимум | | |

Образец текста:

Ökologische Landbaumethoden fördern die Humusbildung und das Bodenleben. In den Feldern und Wiesen der Ökobauern sind Biomasseanteile und mikrobielle Aktivität in der Regel höher als im konventionellen Landbau. Die natürliche Bodenfruchtbarkeit steigt an. Krumenverluste durch Erosion werden weitgehend vermieden.

(макс. 50 баллов)

Описание технологии проведения

Тест выдается обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 минут. Обучающиеся не могут пользоваться электронными ресурсами, учебниками и иными справочными материалами.

Для **оценивания результатов обучения** на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания:

Оценка «отлично» выставляется студенту, если уровень владения материалом составляет 85-100%;

оценка «хорошо», если уровень владения материалом составляет 60-84%;

оценка «удовлетворительно», если уровень владения материалом составляет 60-40%;

оценка «неудовлетворительно», если уровень владения составляет ниже 40%.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Теоретическая грамматика»;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение устанавливать междисциплинарные связи.

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Перечень вопросов к экзамену:

1. Allgemeine Fragen

Die Grammatik als linguistische Teildisziplin.

Grundfragen der Wortarttheorie.

Die Einteilung des Wortschatzes nach dem einheitlichen Kriterium.

Die Einteilung des Wortschatzes nach dem syntaktischen Kriterium.

Die Einteilung des Wortschatzes nach dem morphologischen Kriterium.

Die grammatische Kategorie und deren Ausdrucksmittel.

Die funktional-semantische Kategorie: ihr Wesen, Bezug zur grammatischen Kategorie, Ausdrucksmittel.

2. Morphologie

Das Verb im System der Wortklassen.

Die Valenz des Verbs und deren grammatischen Reflexe.

Kategorie der Genera verbi.

Kategorie der kommunikativen Rollen. Kategorie der Person.

Kategorie des Numerus.

Kategorie des Tempus.

Passiv als verbale Teilkategorie.

Der Modus als grammatische Kategorie.

Der Konjunktiv als Teilkategorie.

Das Substantiv im System der Wortklassen.

Strukturell-semantische Klassen der Substantive und deren grammatische Relevanz.

Das grammatische Geschlecht als grammatische Kategorie.

Der Kasus als grammatische Kategorie.

Der morphologische Kasus und der Tiefenkasus.

Der Artikel als grammatische Erscheinung.

Das Adjektiv im System der Wortklassen.
Semantisch-strukturelle Klassen der Adjektive und deren grammatischen Reflexe.
Kategorie der Komparation.
Das Pronomen im System der Wortklassen. Pronominalität. Pronominalfeld.
Die Inflexibilia im System der Wortklassen.
Das Adverb als Wortklasse.
Die Präposition als Wortklasse.
Die Konjunktion als Wortklasse.

3. *Syntax*

Der Gegenstand der Syntax.
Der Satz als syntaktische Einheit. Satzkategorien.
Der Satz als kommunikative Einheit.
Der Satz als nominative Einheit.
Der Bedeutungsgehalt des Satzes (syntaktische Kategorien).
Die Parataxe aus struktureller und semantischer Sicht.
Die Hypotaxe aus struktureller und semantischer Sicht.
Der Satz laut der Zweigliedrigkeitstheorie.
Der Satz laut der verbozentrischen Satzauffassung.
Das topologische Schema des Satzes und die kommunikative Satzfunktion.
Die Theorie des Satzmodellierens und deren Aussagekraft.
Die Satzbaupläne in der Duden-Grammatik-95 (Horst Sitta).
Das Modellsystem von Johannes Erben.
Das Modellsystem von Olga Moskalskaja.
Die semantischen Satzmodelle und deren Wesen.
Die logisch-grammatischen Satztypen von Wladimir Admoni.
Das Modellsystem von G. Helbig und J. Buscha.
Das Modellsystem von Boris Abramow.
Die subordinativen Verbindungsmittel.
Die koordinativen Verbindungsmittel.
Die Darstellungstechniken des Satzes in der modernen Syntax.

Textgrammatik

Die Textgrammatik als dritter Bereich der grammatischen Sprachbeschreibung.
Der Text als grammatische Einheit.
Die transphrastische Ganzheit und deren Besonderheiten.
Die Grundkategorien des Textes.
Der Satz als Textem (Textbestandteil).
Die Vertextungsmittel und deren Leistung.
Die Kohärenz als Grundkategorie des Textes.

Технология проведения:

Курс завершается экзаменом (письменный тест – 8 вариантов), который выдается обучающимся на электронном или бумажном носителе. Тест содержит задания для проверки степени усвоения знаний по изучаемой проблематике и на проверку степени сформированности компетенций грамматического анализа различных явлений. Вопросы представляют каждый из разделов теоретической грамматики: морфологию, синтаксис, грамматику текста. Время выполнения – 60 минут. Обучающиеся не могут пользоваться электронными ресурсами, учебниками и иными справочными материалами.

Образец итогового (экзаменационного) теста:

1. Definieren Sie den folgenden Begriff: **GRAMMATIK** . (5 Punkte)

2. Charakterisieren Sie die unten in der Tabelle genannte Erscheinung: (5 Punkte)

| Erscheinung | Kriterien | Ausdrucksmittel | Beispiel |
|------------------------|-----------|-----------------|----------|
| GRAMMATISCHE KATEGORIE | | | |

3. Nennen Sie grundlegende Merkmale von der folgenden Erscheinung: **FUNKTIONAL-SEMANTISCHES FELD** (5 Punkte)

a) _____ b) _____ c) _____
d) _____ e) _____ f) _____

4. Welche Merkmale der Wortklasse **ADVERB** schreibt in seinem System Wladimir Admoni zu? (5 Punkte)

a) _____
b) _____
c) _____

Begründung (5 Punkte) _____

5. Bringen Sie ein Beispiel für den semantischen Kasus **AGENS**. (5 Punkte)

Begründung (5 Punkte) _____

6. Im Text finden Sie alle morphologischen anaphorischen Vertextungsmittel. (5 Punkte)

7. Nach einem Vortrag, den ein Sachverständiger für Landwirtschaft vor Bauern des dalmatinischen Berglandes gehalten hat, fragt er:¹ "Wie hat euch meine Rede gefallen?"² "Nicht schlecht, alles in allem; aber eine halbe Stunde Regen wäre viel nützlicher."³

Begründung (5 Punkte)

7. Im Text oben finden Sie alle Beispiele für die Ausdrucksmittel für die syntaktische Kategorie TEMPORALITÄT. (10 Punkte)

- A) _____
B) _____
C) _____
D) _____
E) _____

Begründung (5 Punkte)

- 8. Im Text oben finden Sie ein Beispiel für die Proposition P(x) und charakterisieren Sie sie inhaltlich und formell. (10 Punkte)**

- a) _____
b) _____
c) _____

Begründung (5 Punkte)

- 9. Charakterisieren Sie das Textem (1) aus dem Text oben funktional, inhaltlich und strukturell. (10 Punkte)**

- A) _____
B) _____
C) _____

Begründung (5 Punkte)

- 10. Ordnen Sie die Ausdrucksmittel für die funktional-semantische Kategorie MODALITÄT nach deren Bedeutsamkeit. (5 Punkte)**

Begründung (5 Punkte)

Критерии оценивания теста: 100-85% - отлично, 85-60% - хорошо, 60-40% - удовлетворительно.

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Для оценивания результатов обучения на экзамене в 5 семестре используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания сформированных в курсе компетенций:

| Критерии оценивания компетенций | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок |
|--|--------------------------------------|-----------------------|
| <p>Студент свободно и осознанно владеет знаниями в области теоретической грамматики немецкого языка. Умеет аргументировано анализировать позицию ученого по определенной научной проблеме в сопоставлении с мнением других ученых по данному вопросу, может самостоятельно иллюстрировать теоретические положения примерами, комментировать их и обосновывать свое решение. На конкретных примерах способен раскрыть функциональный потенциал грамматических и функционально-семантических категорий. Способен определять функции разноуровневых языковых средств, использованных в конкретных коммуникативных условиях (в тексте), и определять способы реализации этих функций. Имеет сформированные устойчивые навыки и умения анализа схем, таблиц, графиков, известных ему из изучения теоретической грамматики, а также определения критериев отграничения того или иного изученного феномена.</p> | <p><i>Повышенный уровень</i></p> | <p><i>Отлично</i></p> |
| <p>Студент в целом владеет знаниями по изученной программе. Умеет излагать позиции ученых по известным ему научным проблемам. Однако студент затрудняется с обоснованием излагаемой им точки зрения, а также со сравнением реферируемой позиции с другими точками зрения на обсуждаемую тему. Затрудняется с иллюстрацией описываемой закономерности собственными и/или осязаемыми на занятиях примерами. Испытывает затруднения с анализом функций разноуровневых языковых средств, использованных в конкретных коммуникативных условиях (текстах), а также с квалификацией способов реализации этих функций.</p> | <p><i>Базовый уровень</i></p> | <p><i>Хорошо</i></p> |

| | | |
|---|--------------------------|----------------------------|
| Студент владеет программой в неполном объеме, затрудняется с реферированием позиции по соответствующему вопросу, с поисками примеров для иллюстрации излагаемых позиций, не может извлечь информацию из таблиц, схем, графиков, обсуждавшихся на занятиях. Не может обосновывать заученные положения. Испытывает серьезные затруднения с определением функции разноуровневых языковых средств и способов реализации этих функций. | <i>Пороговый уровень</i> | <i>Удовлетворительно</i> |
| Студент не владеет необходимым минимумом знаний, испытывает трудности в идентификации грамматических закономерностей на конкретном языковом материале. Не способен реагировать на наводящие вопросы экзаменатора. | – | <i>Неудовлетворительно</i> |

Тестирование

Задания закрытого типа (средний уровень сложности):

1. Какой семантический класс глаголов реализует все потенциально вероятные формы?
а) глаголы действия – б) глаголы состояния – в) глаголы процессуальные
 2. Какая грамматическая категория прилагательного является абсолютной?
а) род б) степени сравнения с) склонение
 3. Что является референтом предложения?
а) ситуация (положение дел) – б) аргумент – в) процесс
 3. Какие средства связи частей сложного предложения относятся к квазикоординативным?
а) weil - б) denn – в) **deshalb**
 4. Какие примеры иллюстрируют топологическую схему Spannsatz?
а) Wir analysieren grammatische Regularitäten – б) **dass du zu Hause rechtzeitig bist!** – в) Wer hätte gedacht
 5. Какая функция временных форм глагола реализована в следующих фразах?
Gestern gehe ich durch den Korridor und treffe Monika.
а) первичная – б) **Praesens historicum** - в) Praesens futuralis
 6. Сколько финитных форм в сложном предложении?
а) минимум одна – б) **минимум две** – в) максимум две
- Как называется раздел языкознания, в котором изучается группировка слов по частям речи?
а) стилистика б) **морфология** в) синтаксис

7. Как называется раздел языкознания, который изучает смысл и структуру предложения и сочетания слов в предложении?
а) фонология б) **синтаксис** в) семантика
8. Какие словоформы можно отнести и к субстантивным, и к глагольным формам?
а) lies– б) hat gelesen – в) **der Verstand**
9. Сколько финитных форм в сложном предложении?
а) минимум одна – б) **минимум две** – в) максимум две
10. Что является референтом предложения?
а) **ситуация (положение дел)** – б) аргумент – в) процесс
11. Какие средства выражения категории каузальности в немецком языке первичны?
а) морфологические – б) **лексические** – в) словообразовательные
12. Выберите средство обозначения синтаксической категории:
а) время – б) **темпоральность** – в) будущее
13. Назовите монофункциональные формы.
а) **das finite Verb** - б) der Infinitiv – в) das Partizip
14. Как называется следующий прием анализа синтаксических закономерностей: *Peter schreibt einen Brief – Er schreibt einen Text – Mein Freund schreibt einen Aufsatz*
а) **Ersatzprobe** – б) Weglassprobe – в) Verschiebeprobe
15. В каком предложении презентная форма глагола реализует первичную функцию категории времени?
а) ***Wir besprechen heute grammatische Regularitäten.*** б) *Gestern gehe ich an dem Universitätsgebäude vorbei und treffe meine Freundin, die ich längst nicht gesehen habe.*

Задания открытого типа (повышенный уровень сложности)

16. Какие формы имеют характеристики и существительного, и местоимения, и наречия?
Ответ: местоименные наречия
17. На каком основании следующие разнородные языковые средства объединены в некоторый комплекс?
Gestern – unter Peter dem Ersten – bringt – ist gekommen – bis – heutzutage – regelmäßig – von früh bis spät – Jahrzehnt – zuerst – danach – während – dachte
Ответ: семантическая функция – темпоральность

18. Признак текста _____ является существенным и обязательным для текста любого типа.

Ответ: когерентность

19. Средства выражения морфологических категорий _____ обязательны и в качестве средств выражения основополагающих текстовых категорий.

Ответ: глагола

20. Какие средства связи частей сложного предложения относятся к квазикоординативным?

а) weil - б) denn – в) **deshalb**

Практико-ориентированные задачи (эссе):

21. Для доказательства какой закономерности используется следующий аналитический прием? *Was ist passiert, wenn ein Trabbi bei Grün noch an der Ampel steht? Der Mercedes hinter ihm hat die Lüftung eingeschaltet.*

* *Der Mercedes hinter ihm hat die Lüftung eingeschaltet. Was ist passiert, wenn ein Trabbi bei Grün noch an der Ampel steht?*

Ответ: Это доказательство когерентности текста, т.е. его цельности, связности

22. О какой закономерности свидетельствуют следующие примеры?

Er operiert einen Patienten: er = синтаксический субъект и семантически – агенс (т.е. деятель)

Das Messer schneidet gut. Das Messer – синтаксический субъект, семантически это инструмент

Ответ: Синтаксическая функция не тождественна семантической функции.

23. Найдите в следующей фразе примеры вторичного способа выражения пропозиции:

Die Theoretische Grammatik ist eine deskriptive Disziplin.

Ответ: die Theoretische Grammatik – eine deskriptive Disziplin

24. О какой закономерности свидетельствуют следующие примеры?

Er operiert einen Patienten: er = синтаксический субъект и семантически – агенс (т.е. деятель)

Das Messer schneidet gut. Das Messer – синтаксический субъект, семантически это инструмент.

Ответ: синтаксическая функция не тождественная семантической функции

25. Определите структурный центр следующего предложения:

Ich interessiere mich für Geschichte.

Ответ: interessiere mich – это финитный глагол

Технология проведения: Материалы тестовой работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 45 мин. Обучающиеся не могут пользоваться словарями, справочниками и другими вспомогательными средствами.

Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания:

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа)

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа):

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) практико-ориентированные задачи/ эссе:

- 10 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 6 нижеуказанным показателям;
- 8 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 4 нижеуказанным показателям, частично не менее 3 показателям;
- 5 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 6 показателям;
- 2 балла – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 4 показателям;
- 0 баллов – содержание эссе не соответствует заявленной теме или более чем 3 показателям.

Показатели оценивания:

- полнота раскрытия темы;
- наличие в работе позиции ее автора;
- аргументированность выдвинутого тезиса работы;
- четкость, логичность, смысловое единство изложения;
- обоснованность выводов;
- грамотность изложения;

Задания разделов 20.1 и 20.2 рекомендуются к использованию при проведении диагностических работ с целью оценки остаточных знаний по результатам освоения данной дисциплины.